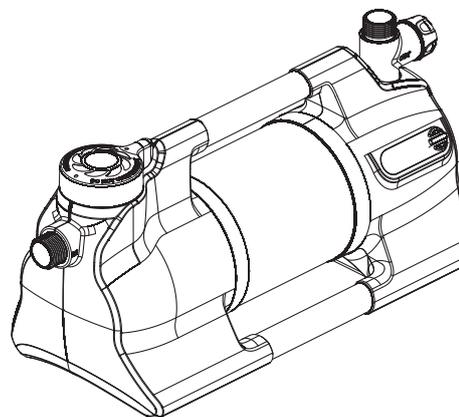


5600 Silent+ **Art. 9057**

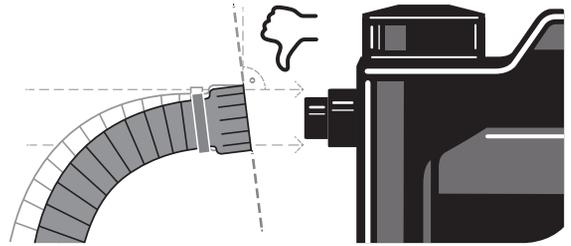
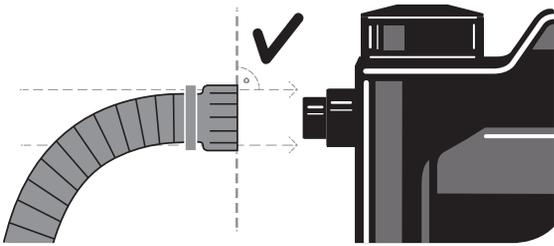


6300 SilentComfort
6500 SilentComfort

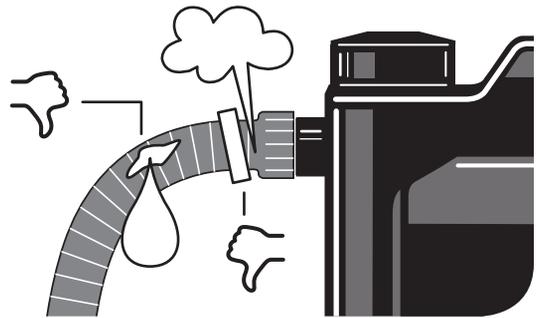
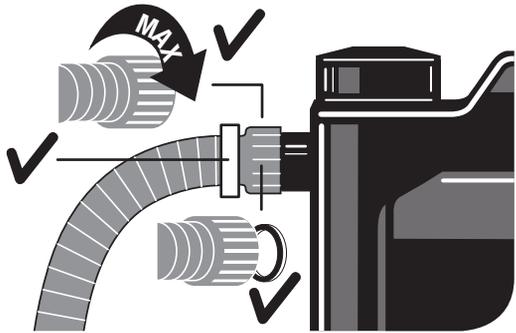
Art. 9058
Art. 9059

da **Brugsanvisning**
Trykpumpe

A1

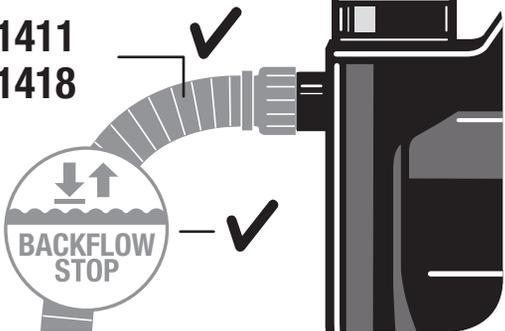


A2



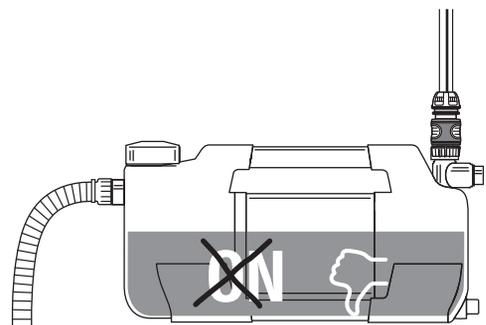
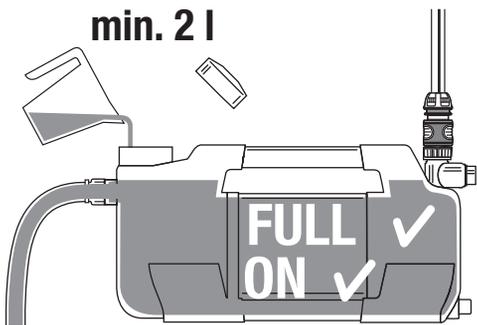
A3

Art. 1411
Art. 1418

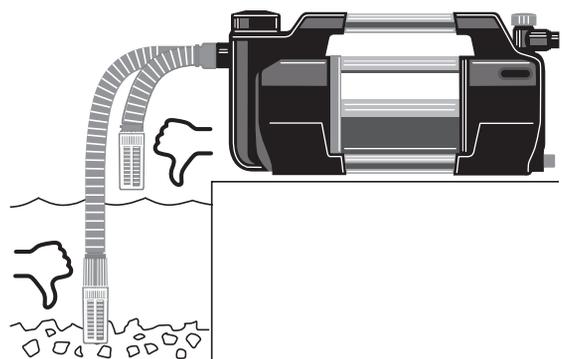
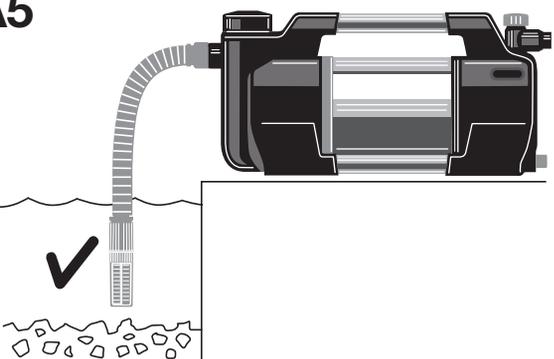


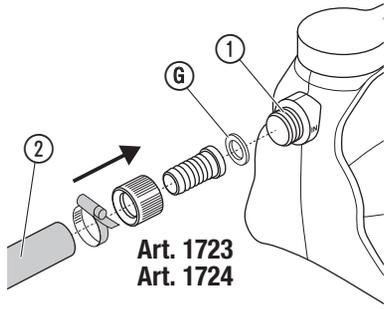
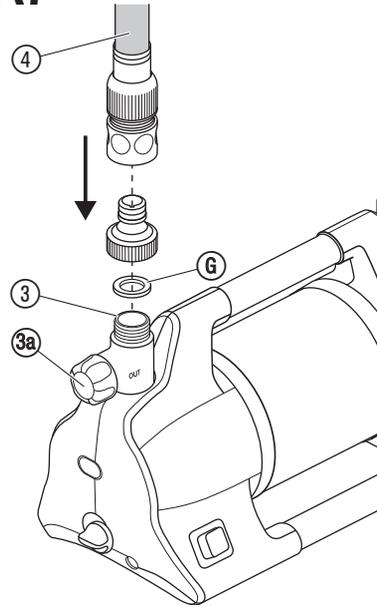
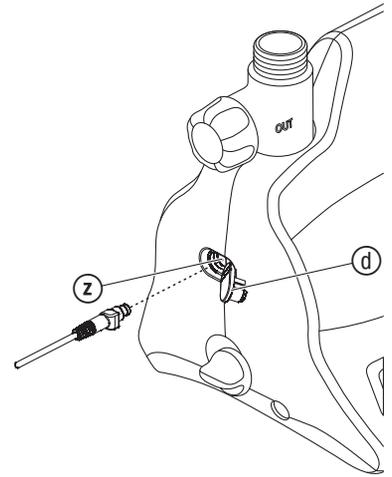
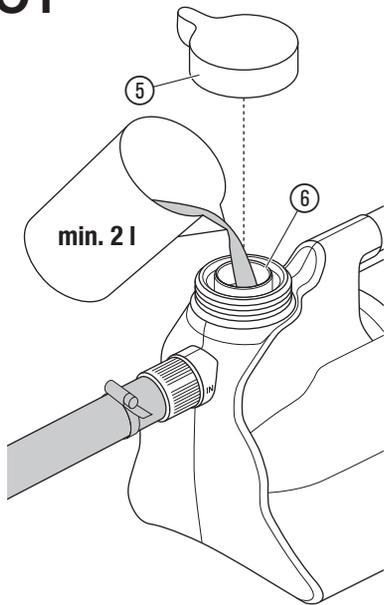
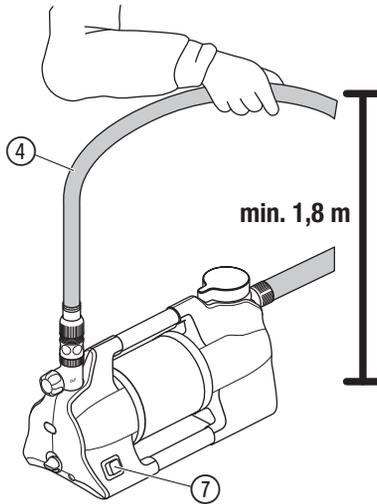
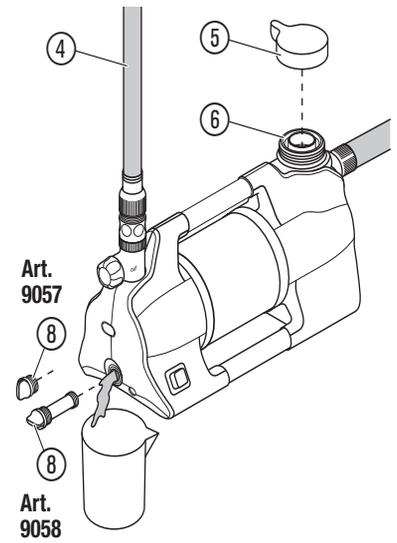
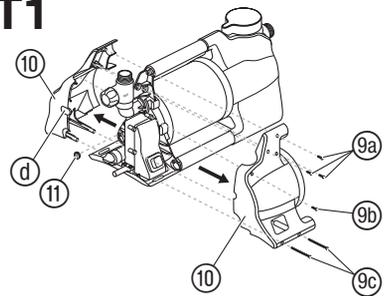
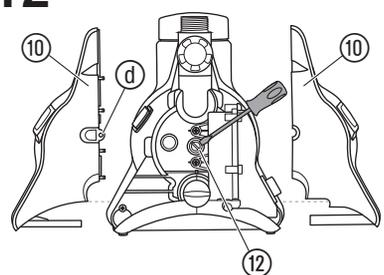
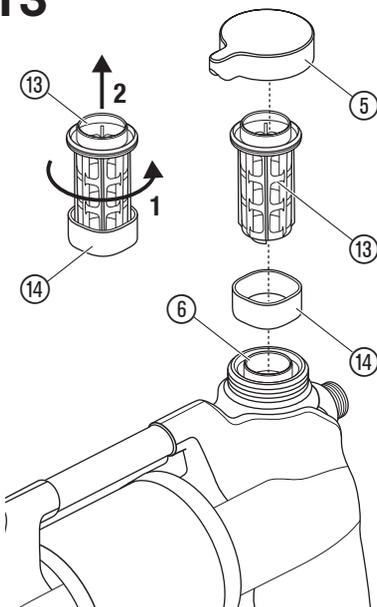
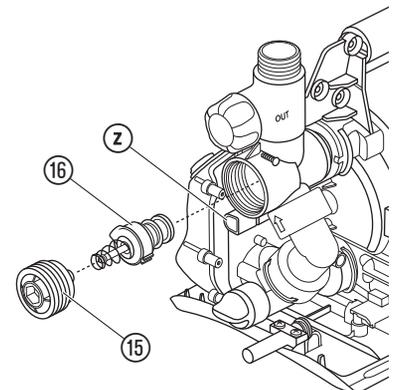
A4

min. 2 l



A5



A6**A7****A8****O1****O2****S1****T1****T2****T3****T4**

da Trykpumpe 5600 Silent+/ 6300 SilentComfort/6500 SilentComfort

1. SIKKERHEDSANVISNINGER	28
2. MONTERING	29
3. BETJENING	30
4. VEDLIGEHOLDDELSE	31
5. OPBEVARING	31
6. FEJLAFHJÆLPNING	31
7. TEKNISKE DATA	32
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	32
9. SERVICE	32
10. BORTSKAFFELSE	32

Oversættelse af den originale vejledning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

1.1 Forklaring på symbolerne



Læs brugsvejledningen.

1.2 Generelle sikkerhedshenvisninger

1.2.1 Generelle sikkerhedshenvisninger for pumper



FARE!

Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk strøm.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.

→ Afbryd produktet fra nettet, før du afbryder brugen, vedligeholder eller udskifter dele. Derved skal stikdåsen befinde sig i dit synsfelt.

1.2.2 Sikkerhedshenvisninger for trykpumper

1.2.2.1 Sikker drift:

Vandtemperaturen må ikke overskride 35 °C.

Pumpen må ikke anvendes, når der er personer i vandet.

Væsken kan blive forurenset af smøremidler, der siver ud.

1.2.2.2 Sikkerhedsafbryder:

Termo-sikkerhedsafbryder:

Ved overbelastning frakobles pumpen på grund af det integrerede termiske motorværn. Når motoren er blevet tilstrækkeligt afkølet, er pumpen klar til brug igen.

1.3 Yderligere sikkerhedshenvisninger

1.3.1 Tilsigtet anvendelse

Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Børn må ikke udføre rengøring og brugervedligeholdelse, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn.

Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

GARDENA Trykpumpen er beregnet til transport af grund- og regnvand, postevand og klorholdigt vand i private haver og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug (professionel drift).

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig brug.

1.3.1.1 Væsker, der må pumpes:

GARDENA Trykpumpen må kun bruges til at pumpe vand.



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Pumpen må ikke anvendes i forbindelse med saltvand, spildevand, ætsende, let antændelige eller eksplosive stoffer (f.eks. benzin, petroleum, nitrofortynder), olie, fyringsolie og fødevarer.

1.3.1.2 Trykintensivering:

Indgangstrykket skal sikres ved hjælp af en indstillelig trykbegrænsningsventil. Ved brug af pumpen til trykforstærkning må det maksimalt tilladte indertryk på 6 bar ikke overskrides. Det maksimale indgangstryk er således:

GARDENA Trykpumpe 5600 Varenr. 9057 → Maks. 1,3 bar

GARDENA Trykpumpe 6300 Varenr. 9058 → Maks. 1,1 bar

Pumpen varenr. 9059 må ikke anvendes til trykforstærkning, da pumpen leverer med 6 bar.

1.3.2 Yderligere elektriske sikkerhedshenvisninger



FARE!

Risiko for hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt, når det betjenes. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implanter (f. eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

→ Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.

→ Tag stikket ud af stikkontakten efter brug af produktet.

Pumpen skal opstilles, så den står stabilt og er beskyttet mod oversvømmelse og mod at falde ned i vandet. Opstil pumpen i sikker afstand (min. 2 m) til transportmediet. Der kan anvendes en godkendt personsikkerhedsafbryder som ekstra sikkerhed.

→ Spørg en autoriseret elektriker.

Pumpens netstik skal trækkes ud, før nogen træder op i bassinet.

Hvis netledningen til dette produkt går i stykker, skal den udskiftes af producenten, kundeservice eller en anden kvalificeret person, for at undgå farer.

→ Beskyt netstikket og netledningen mod varme, olie og skarpe kanter.

→ Anvend aldrig ledningen eller stikket til at bære pumpen, og hiv aldrig i ledningen for at få stikket ud af kontakten.

→ Opstil pumpen på et sted, der er beskyttet mod oversvømmelse.

→ Kontroller regelmæssigt tilslutningsledningen.

→ Kontrollér altid pumpen (specielt netledningen og netstikket) visuelt.

En beskadiget pumpe må ikke benyttes.

→ Få altid GARDENA Service til at kontrollere pumpen, hvis der opstår en skade.

Kun autoriserede elektrikere må foretage elektriske ændringer.

→ Før påfyldningen, afmonteringen og vedligeholdelsen skal strømmen afbrydes.

→ Bemærk, at hvis vores pumper anvendes med en generator, skal generatorproducentens advarselshenvisninger overholdes.

1.3.2.1 Ledning:

Ved brug af forlængerledninger skal disse mindst svare til det laveste tilladte tværsnit i følgende tabel:

Spænding	Kabellængde	Tværsnit
230 – 240 V/50 Hz	Op til 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1.3.3 Yderligere personlige sikkerhedshenvisninger



FARE!

Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges.

→ Hold små børn på afstand under monteringen.



FARE!

Fare for kvæstelser på grund af varmt vand!

Det pumpede vand står under tryk og kan forårsage skader, hvis det rammer direkte på kroppen eller øjnene.

Ved længere drift (> 5 min.) mod den lukkede trykside kan vandet i pumpen opvarme sig, således at forbrændinger på grund af varmt vand er mulige.

→ Lad pumpen køre i maks. 5 minutter mod den lukkede trykside eller den udeblivende vandtilførsel.

Ved manglende vandtilførsel på sugesiden kan vandet i pumpen opvarme sig, således at der er risiko for tilskadekomst på grund af varmt vand, hvis det strømmer ud.

→ Afbryd pumpen fra nettet, og lad vandet afkøle.

→ Åbn ikke lukningerne og forskruningerne, når vandet er varmt.

→ Kontrollér vandtilførslen på sugesiden, før du tager den i brug igen, og påfyld pumpen fuldstændigt med vand.

Hvis slanger eller ledninger ligger i solen, kan de blive kraftigt opvarmet.

Ved tilslutning af pumpen til vandforsyningsanlægget skal de landespecifikke hygiejneforskrifter overholdes for at tilbagesugning af ikke drikkeligt vand.

→ Spørg en sanitetstekniker.

For at undgå at pumpen løber tør, skal det sikres at enden på sugeslangen altid er nedykket i væsken.

→ Påfyld pumpen til overløb (min. 2 l) med vand før hver ibrugtagning!

→ Sørg for, at ingen slanger og forbrugere er tilsluttet pumpen, og pumpen står generelt vandret ved påfyldning af pumpen.

→ Sørg for, at der ikke er knæk på slangerne.

Sand og andet slibende materiale medfører hurtigere slitage og reducere pumpens ydeevne.

→ Brug kun pumpen med monteret integreret filter.

Ellers kan pumpen blive beskadiget.

→ Anvend et pumpefilter ved sandholdigt vand.

Pumpning af forurenede vand, f. eks. sten, grannåle osv., kan medføre beskadigelse af pumpen.

→ Undlad at pumpe tilsmudset vand.

Minimumgennemstrømningsmængden er 90 l/h (1,5 l/min). Der må ikke anvendes tilbehør med lavere gennemstrømning.

2. MONTERING



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for tilskadekomst på grund af utilsigtet start.

→ Træk ledningens stik ud af stikdåsen.

2.1 Opstillingssted:

- Ved installation under vandspejlet skal der monteres en spærreanordning, så der ikke opstår vandtab.
- Opstillingsstedet skal være vandret, fast og tørt og understøtte pumpen stabilt.
- Afstanden til vandet skal være mindst 2 m.
- Pumpen skal opstilles på et sted, der er sikret mod oversvømmelse.

2.2 Tilslut slangen på sugesiden [fig. A6]:

Sugesidens tilslutning ① er udstyret med et udvendigt 33,3 mm (G 1") gevind.

Koblingen på sugesiden må kun spændes manuelt [fig. A2].

For at forkorte genindsugningstiden anbefaler vi at bruge en sugeslange med tilbageløbsstop, som forhindrer en automatisk tømning af sugeslangen efter frakoblingen af pumpen [fig. A3].

Indsugningen af luft i sugesystemet kan medføre funktionssvigt og øget støjdannelse.

→ Tilslut sugesystemet omhyggeligt.

→ Kontrollér tætningen regelmæssigt, og udskift denne ved behov.

Anvend ikke vandslangestiksystemdele på sugesiden.

Der skal avendes en vakuumfast sugeslange på sugesiden:

- f. eks. **GARDENA Sugæsættet varenr. 1411/1412/1418**
- eller **GARDENA Sugeslangen til brønderør varenr. 1729**.
- Forbind sugeslanger ② uden gevindtilslutning ved hjælp af en sugeslangekobling (f. eks. **varenr. 1723/1724**) med tilslutningen på sugesiden, og skru dem lufttæt på.

2.2.1 Der findes 2 typer tilslutningssystemer:

Beregnet til tætningskiver:

Der kræves ikke noget gevindtætningsbånd.

→ Kontrollér, at tætningskiven ⑥ er sat i sugeslange-koblingen og er ubeskadiget.

Beregnet til gevindtætningsbånd (Teflon):

Der kræves ikke nogen tætningskive.

Et upassende tætningsystem kan føre til lækager.

→ Anvend det tætningsystem, der er beregnet hertil.

1. Kontrollér, at tætningskiven ⑥ er sat i sugeslange-koblingen.
2. Skru den vakuumfaste sugeslange ② lufttæt på sugesidens tilslutning ①. Her skal sugeslangekoblingen sættes lige på [fig. A1].
3. Læg sugeslangen ② lige og uden snoninger.
4. Ved sugehøjder på over 3 m: Fastgør sugeslangen ② yderligere (bind den f. eks. til en træpost).
Hermed aflastes pumpen fra sugeslangens vægt.

2.3 Tilslut slangen på tryksiden [fig. A7]:

For at sikre en god udluftning skal trykslangen først tilsluttes efter pumpens påfyldning (se **3.1.3 Ibrugtagning af pumpen**).

Tryksidens tilslutning ③ er udstyret med et udvendigt 33,3 mm (G 1") gevind.

Koblingen på tryksiden må kun spændes manuelt.

Du opnår en optimal udnyttelse af pumpens pumpeydelse ved at tilslutte 19 mm (3/4")-slanger, i forbindelse med:

- f. eks. **GARDENA Pumpe-tilslutningssættet varenr. 1752**
- eller 25 mm (1")-slanger med **GARDENA Lynkoblings-gevindstykket med indvendigt gevind varenr. 7109/Lynkoblings-slangestykke varenr. 7103.**

På tryksiden sidder der 2 tilslutninger. En horisontal (kan drejes 180°) og en vertikal tilslutning. Den tilslutning, der ikke anvendes, skal lukkes med lukkekappen ③.

Hold eller fastgør trykslangen vertikalt, så trykslangen ikke knækkes af ved den vertikale pumpeudgang.

Før slangen fladt på jorden, og undgå u-formede buer på slangen og opviklede slanger. For at luften kan slippe ud er det optimalt, hvis trykslangen er lagt fuldstændigt ud og ført opad set fra pumpen.

1. Forbind trykslangen ④ med tilslutningen på tryksiden ③.
2. Skru lukkekappen ③ på den tilslutning, der ikke anvendes, på tryksiden.

2.3.1 Tilslut slangen vha. GARDENA stiksystemet:

Ved hjælp af GARDENA koblingssættet kan 19 mm (3/4")-/16 mm (5/8")- og 13 mm (1/2")-slanger tilsluttes.

Slangediameter	Pumpetilslutning	
13 mm (1/2")	GARDENA Pumpetilslutningssæt	Varenr. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Hænestykke GARDENA Slangestykke	Varenr. 18202 Varenr. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Pumpetilslutningssæt	Varenr. 1752

2.3.2 Parallel tilslutning af mere end 2 trykslanger:

Ved parallel tilslutning af mere end 2 trykslanger anbefaler vi at bruge:

- f. eks. **GARDENA 2- eller 4-vejs-fordeler varenr. 8193/8194**
- eller **GARDENA 2-vejs-ventil varenr. 940.**

De kan skrues direkte på tilslutningen på tryksiden ③.

2.4 Varenr. 9058/9059:

Tilslut jordfugtighedssensoren (ekstra tilbehør) [fig. A8]:

Udover den tidsafhængige styring (se **Bluetooth®-display brugsvejledning**) er der også mulighed for at inkludere jordfugtigheden.

Hvis jordfugtigheden er tilstrækkelig, udføres den planlagte vanding ikke.

1. Placér fugtighedssensoren i vandingsområdet.
2. Åbn smudsdækslet ④.
3. Stik sensorens stik ind i pumpens sensortilslutning ②.

3. BETJENING



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for tilskadecomst på grund af utilsigtet start.

→ Træk ledningens stik ud af stikdåsen.

3.1 Start/stop pumpe [fig. O1/O2]:



BEMÆRK!

Pumpen indtørrer!

Kontrollér, at pumpen er fyldt med vand til overløbet før hver start (min. 2 l).

3.1.1 Varenr. 9058/9059:

Betjening vha. GARDENA Bluetooth® appen:

Du kan altid styre **GARDENA Havepumpe Bluetooth®** med den gratis **GARDENA Bluetooth® app**.

Du kan downloade den vha. Apple App Store eller Google Play Store.

→ Se her den medfølgende vejledning til betjening af **Bluetooth®-displayet**.

3.1.2 Varenr. 9058/9059:

Betjening vha. displayet på pumpen:

→ Se her den medfølgende vejledning til betjening af **Bluetooth®-displayet**.

3.1.3 Ibrugtagning af pumpen:

1. Fjern trykslangen (**Out**).
På denne måde udluftes pumpen bedre ved påfyldningen.
2. Åbn manuelt forskrulingen ⑤ på påfyldningsåbningen ⑥.
3. Tag filteret ud.
På denne måde er det nemmere at se vandstanden ved påfyldning.
4. Påfyld langsomt min. 2 l vand via påfyldningsåbningen ⑥, indtil der er nået en stabil vandstand på højde med tilslutningen på sugesiden [fig. A4].
Påfyldningen kan vare op til 2 minutter.
5. Ved anvendelse af en kontraventil: Fyld sugeslangen med vand.
Det gør sugeprocessen hurtigere.
6. Tøm trykslangen ④ for resterende vand før tilslutningen.
Hermed kan luften slippe ud under sugningen.
7. Efter påfyldningen af pumpen: Forbind trykslangen (**Out**) med pumpen.
8. Isæt filteret igen.
9. Skru forskrulingen manuelt ⑤ på påfyldningsåbningen ⑥ til anslag (overdrej den ikke, og brug ikke en tang).
10. Åbn eventuelt eksisterende lukkeventiler i trykledningen (tilbehør, vandstop etc.). Alle forbrugere skal være åbne til maksimalt mulig position.
11. Stik ledningens stik i en stikdåse.
Varenr. 9058/9059: Se **Bluetooth®-display brugsvejledning**.
12. Ved store sugehøjder: Løft og hold trykslangen ④ min. 1,8 m lodret opad over pumpen under sugningen.
13. **Varenr. 9057:** Tryk Til-/Fra-kontakten ⑦ til stillingen **Til**.
Til-/Fra-kontakten lyser.
Varenr. 9058/9059: Se **Bluetooth®-display brugsvejledning**.
Pumpen starter og pumper vandet efter sugningen.
Indsugningsprocessen kan vare op til 5 minutter.

Varenr. 9057: Hvis pumpen ikke pumper vand efter 5 minutter:

1. Tryk Til-/Fra-kontakten ⑦ til stillingen **Fra**.
Pumpe stopper.
2. Lad pumpen afkøle.
3. Søg efter eventuelle fejl i **6.4 Fejltabel**.
4. Genstart pumpen (se **3.1.3 Ibrugtagning af pumpen**).

3.1.4 Stop pumpe:

→ **Varenr. 9057:** Tryk Til-/Fra-kontakten ⑦ til stillingen **Fra**.
Pumpen stopper, og Til-/Fra-kontakten lyser ikke mere.

→ **Varenr. 9058/9059:** Se **Bluetooth®-display brugsvejledning**.

3.1.5 Varenr. 9058/9059:

Hvis pumpen ikke pumper vand efter 5 minutter:

→ Se **Bluetooth®-display brugsvejledning**.

3.2 Kun for varenr. 9058/9059: safe-pump-funktion:

→ Se **Bluetooth®-display brugsvejledning**.

3.3 Tips til pumpning:

3.3.1 Generelt tip til sugning:

Den angivne maksimale selvsugningshøjde nås kun, hvis pumpen er fyldt op til overløbet via **påfyldningsåbningen**, og trykslangen ④ holdes så langt oppe, at der ikke kan løbe vand ud af pumpen via trykslangen ④, under sugningen. Fyld pumpen, før slanger, faste rør etc. er tilsluttet til pumpen på tryksiden. På denne måde sikres det, at pumpen kan fyldes fuldstændigt med vand (2 l) (luft kan slippe ud).

Pumpen skal fyldes med 2 l vand.

3.3.2 Støjsvag drift:

Pumpen er støjsvag. Kun med den rigtige installation kan denne fordel bevares:

→ Vælg et underlag uden vibrationer (stil den f. eks. ikke på metalplader eller plastiktanke).

3.3.3 Maks. gennemstrømningsværdier:

Pumpen er forsynet med en bypass-ventil, der forkorter sugetiderne. Hvis slangeenden er åben uden tilbehør, eller der er meget store slangediametre kan ventilen muligvis ikke skifte fra suge- til pumpefunktion på grund af de hydrauliske trykforhold. Dette kan medføre øget driftsstøj. For at udnytte den fulde pumpeydelse kan du lukke vandudgangen, mens motoren kører, i ca. 1 sekund (f.eks. ved at knække slangen). Dette gør det muligt for ventilen at indtage den korrekte position, hvilket kan høres som et enkelt klik. I standardanvendelser med tilbehør som brusere eller vander sker dette automatisk.

3.3.4 Montering af filtret:

Såfremt et filter er for langt, kan det også monteres i en anden position (f.eks. vandret) i stedet for lodret position.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for tilskadecomst på grund af utilsigtet start.

→ Træk ledningens stik ud af stikdåsen.

4.1 Rengør pumpe:



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier, benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

→ Rengør pumpehuset med en fugtig klud.

4.2 Skyl pumpen igennem:

Efter at der er pumpet klorholdigt vand op, skal pumpen skylles igennem.

1. Pump lunkent vand (maks. 35 °C), tilsæt evt. et mildt rengøringsmiddel (f.eks. skyllemiddel), indtil det pumpede vand er klart.

2. Bortskaf resterne til affaldsbehandling efter de lokalt gældende retningslinjer.

5. OPBEVARING

5.1 Afbrydelse af brugen [fig. S1]:



BEMÆRK!

Beskadigelse af pumpen på grund af frost!

→ Opbevar pumpen på et frostsikkert sted.

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Træk ledningens stik ud af stikdåsen.
2. Luk eventuelle lukkeventiler i sugeledningen.
3. Åbn eventuelt eksisterende lukkeventiler i trykledningen (tilbehør, vandstop etc.).
Hermed fjernes trykket fra tryksiden.
4. Åbn forskrningen ⑤ på påfyldningsstuds ⑥ og vandåftapnings-skruen ⑧ manuelt.
Hermed tømmes pumpen.
5. Vip pumpen i retning af afløbet (ca. 80°), så pumpen tømmes fuldstændigt.
6. Skru sugeslangen og trykslangen på.
7. Skru manuelt forskrningen ⑤ fast på påfyldningsåbningen ⑥ og vandåftapnings-skruen ⑧ (brug ikke en tang).
8. Rens pumpen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
9. Opbevar pumpen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE!

Legemsbeskadigelse!

Fare for tilskadecomst på grund af utilsigtet start.

→ Træk ledningens stik ud af stikdåsen.

6.1 Løsning af løbehjul [fig. T1/T2]:

Et hjul, der er blokeret af snavs, kan løses.

1. **Kun ved varenr. 9058/9059:**
Træk smuds-dækslet ① på jordfugtigheds-sensoren af, **eller** træk den tilsluttede jordfugtigheds-sensor ud.
2. Skru de 6 skruer ⑨a, ⑨b og ⑨c ud.
3. Træk de to skåle ⑩ af.
4. Træk gummiproppen ⑪ af akslen på hjulet ⑫.
5. Drej hjulets ⑫ aksel i urets retning med en isoleret skrue-trækker.
Hermed løsnes det blokerede hjul.
6. Montér gummiproppen ⑪ og de to skåle ⑩ igen i omvendt rækkefølge.
Sørg her for, at skrue-erne ⑨a, ⑨b og ⑨c føres ind i de rigtige skruehuller afhængigt af længden.
7. **Kun ved varenr. 9058/9059:**
Isæt smuds-dækslet ① på jordfugtigheds-sensoren igen, eller isæt jord-fugtsensoren igen.

6.2 Rensning af filteret [fig. T3]:

Hvis pumpen ikke går i gang eller pludselig stopper under driften, kan det skyldes, at filteret er tilstoppet.

1. Luk alle eksisterende lukkeventiler på sugesiden.
2. Åbn eventuelt eksisterende lukkeventiler i trykledningen (tilbehør, vandstop etc.).
Hermed fjernes trykket fra tryksiden.
3. Skru manuelt forskrningen ⑤ på påfyldningsåbningen ⑥.
4. Træk filteret ⑬ lodret ud af påfyldningsstuds ⑥.
5. Hold bægeret ⑭ fast, og drej filteret ⑬ mod uret ud af bægeret ⑭ (bajonettilslutning).
6. Rengør bægeret ⑭ under rindende vand
7. Rengør filteret ⑬ f.eks. med en blød børste.
8. Montér igen filteret ⑬ i omvendt rækkefølge.

6.3 Kun ved varenr. 9058/9059:

Rengør gennemstrømningssensor [fig. T1/T4]:

1. **Kun ved varenr. 9058/9059:**
Træk smuds-dækslet ① på jordfugtigheds-sensoren af, **eller** træk den tilsluttede jordfugtigheds-sensor ud.
2. Skru de 6 skruer ⑨a, ⑨b og ⑨c ud (se 6.1 Løsning af løbehjul).
3. Træk de to skåle ⑩ af.
4. Skru kappen ⑮ ud mod uret med en unbrakonøgle (str. 10).
5. Træk gennemstrømningssensoren ⑯ ud af sensoråbningen ②.
6. Rengør gennemstrømningssensoren ⑯ under rindende vand.
7. Rengør sensoråbningen ② med en fugtig klud (uden rengørings-middel).
8. Kontrollér gennemstrømningssensorens ⑯ bevægelighed.
9. Montér gennemstrømningssensoren ⑯ igen i omvendt rækkefølge.
10. Montér de to skåle ⑩ igen i omvendt rækkefølge.
11. **Kun ved varenr. 9058/9059:**
Isæt smuds-dækslet ① på jordfugtigheds-sensoren igen, **eller** isæt jordfugtsensoren igen.

6.4 Fejltabel:

Ved varenr. 9058/9059: Se ekstra displayforklaring i Bluetooth®-display brugsvejledningen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen kører, men den suger ikke	Lækkende eller beskadiget sugeslange [fig. A2].	→ Kontrollér sugeledningen for skader, og tætn den, så den bliver lufttæt.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen kører, men den suger ikke	Pumpe suger luft ind på et forbindelsessted [fig. A2].	→ Sørg for at tætte forbindelserne på sugesiden, så de er lufttætte.
	Ingen vand i cisternen, vandbeholderen, vandledningen etc.	→ Kontrollér vandtilførslen på sugesiden.
	Pumpen fyldes ikke med vand [fig. A4].	→ Fyld pumpen (se 3.1.3 Ibrugtagning af pumpen).
	Der siver vand ud under sugningen via trykslangen.	1. Fyld pumpen en gang til. 2. Hold trykslangen oppe. 3. Genstart pumpen (se 3.1.3 Ibrugtagning af pumpen).
	Forbindelse der ikke danner vacuum opnås bedst ved at anvende GARDENA Sugelangse (se 8. TILBEHØR/RESERVEDELE).	
	Forskrningen på påfyldningsstudsens er utæt [fig. A2].	→ Kontrollér tætningen (udskift den eventuelt), og skru forskrningen manuelt fast (brug ikke en tang).
	Luft kan ikke sive ud, da trykledningen er lukket, eller der er restvand i trykslangen.	→ Åbn eksisterende lukkeventiler (f. eks. sprøjte) i trykledningen, eller tøm trykslangen.
	Luft kan ikke sive ud, da trykslangen er viklet op.	1. Læg trykslangen lige i hele længden. 2. Før slangen fra pumpeudgangen og opad. 3. Knæk ikke trykslangen ved pumpeudgangen. 4. Åbn alle forbrugere maksimalt.
	Sugetiden på 5 min. blev ikke afventet.	→ Vent op til 5 min., før pumpen pumper vand.
	Sugefilteret eller tilbageløbsstoppet i sugelangsen er blokeret.	→ Rens sugefilteret eller tilbageløbsstoppet.
Sugelangseenden er ikke i vandet [fig. A5].	→ Før sugelangseenden dybere ned i vandet.	
Sugehøjden er for stor [fig. A5].	→ Reducér sugehøjden.	
Ved andre besværligheder under sugningen, anvend GARDENA sugelangse med tilbageløbssikring (se 8. TILBEHØR/RESERVEDELE). Fyld pumpen med vand før start.		
Pumpen starter ikke eller den standser pludseligt i drift	Den termiske overbelastningsbeskyttelse har frakoblet pumpen på grund af overophedning.	→ Lad pumpen køle af, tøm pumpen, og fyld den igen. → Overhold den maksimale væsketemperatur (35 °C).
	Pumpe er uden strøm.	→ Kontrollér sikringerne og de elektriske stikforbindelser.
	RCD-kontakten er udløst (fejlstrøm).	→ Træk stikket ud af stikdåsen, og kontakt GARDENA Service.
	Pumpe er ikke tændt.	→ Tryk Til-/Fra-kontakten til stillingen Til .
Pumpen kører, men pumpeydelsen falder pludseligt	Sugelangseenden er ikke i vandet [fig. A5].	→ Før sugelangseenden dybere ned i vandet.
	Sugefilteret eller tilbageløbsstoppet i sugelangsen er blokeret.	→ Rens sugefilteret eller tilbageløbsstoppet.
	Ingen vand i cisternen, vandbeholderen, vandledningen etc.	→ Kontrollér vandtilførslen på sugesiden.
	Sugeledningen er utæt [fig. A2].	→ Udbedr utætheden.
	Hjulet er blokeret.	→ Løsn hjulet.
Trykslangen er knækket.	→ Før trykslangen uden knæk, og knæk ikke trykslangen ved pumpeudgangen.	
Filterets forskrning kan ikke skrues på med hånden	Gevindet er tilsmudset.	→ Brug en vandpumpetang til at dreje det på. → Rens gevindet på filteret og i pumpen.

7. TEKNISKE DATA

Trykpumpe	Enhed	Værdi (Varenr. 9057)	Værdi (Varenr. 9058)	Værdi (Varenr. 9059)
Nominel styrke	W	900	1050	1300
Netspænding	V (AC)	230	230	230
Netfrekvens	Hz	50	50	50
Maks. transportmængde	l/h	5600	6300	6500
Maks. tryk/maks. leveringshøjde	bar / m	4,7 / 47	4,9 / 49	6,0 / 60
Max. sugeevne	m	8	8	8
Tilladt indvendigt tryk (tryksiden)	bar	6	6	6
Tilslutningsledning	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Vægt uden kabel (ca.)	kg	10	10,7	11,8
Lydtrykniveau L_{pA} Afstand:				
1 m		58	59	60
5 m	dB	45	45	46
10 m		38	39	40
Lyd effektiveau $L_{WA}^{1)}$: målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	67 / 69 / 2,67	68 / 70 / 2,29	68 / 71 / 2,78
Maks. medietemperatur	°C	35	35	35

Målemetode iht.: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA Sugelangse komplet	Snor sig ikke og er vakuumfast, kan fås både som metervare varenr. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) uden fittings eller i fast længde varenr. 1411/1418 komplet med fittings.	
GARDENA Fittings til sugelangse	For tilslutning på sugesiden.	Varenr. 1723/1724
GARDENA Tilslutningssæt til pumpe	For tilslutning på tryksiden.	Varenr. 1750/1752
GARDENA Sugefilter med tilbageløbssikring	Til sugelangse i metermål.	Varenr. 1726/1727/1728
GARDENA Forfilter	Anbefales ved pumpning af sandholdigt vand.	Varenr. 1730/1731
GARDENA Sugelangse til udboringer	Danner ikke vacuum. Tilkobling af pumpe til borehul eller rørarbejde. Længde 0,5 m. Med 33,3 mm (G1)-kontragevind i begge ender.	Varenr. 1729
GARDENA Flydende udsugning	Til udsugning under vandoverfladen uden forurening.	Varenr. 1417
GARDENA Lynkobling	Til tilslutning af 1" trykslanger på tryksiden.	Varenr. 7109/7103
GARDENA Fugtighedssensor	Til vanding afhængigt af jordfugtigheden.	Varenr. 1188/1867
GARDENA Forlænger kabel (længde: 10 meter)	Til forlængelse af sensorskablet op til maksimalt 105 meter.	Varenr. 1868

9. SERVICE

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

10. BORTSKAFFELSE

10.1 Bortskaffelse af pumpen:

(Iht. direktiv 2012/19/EU)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bortskaf produktet via en miljøstation i nærheden.

BEMÆRK:

Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

→ Henvend dig venligst ved andre fejl til GARDENA Service-Center.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiky čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

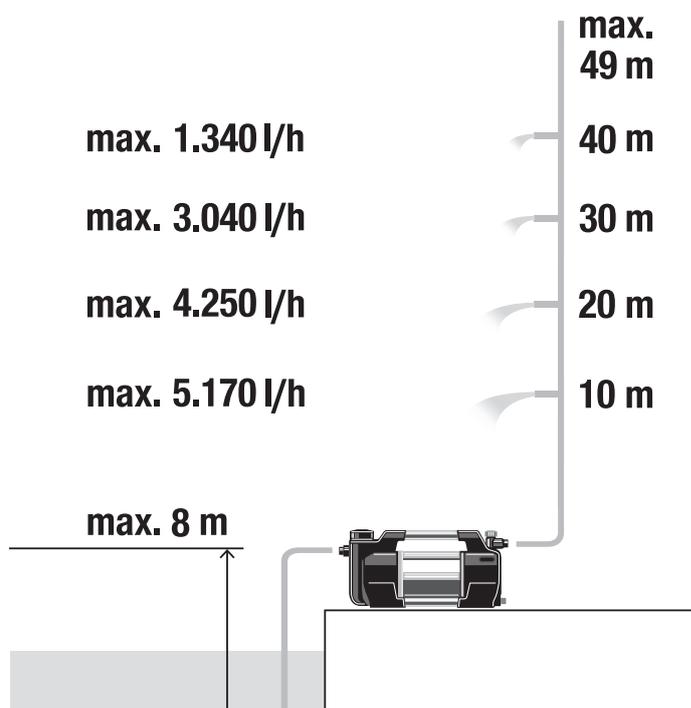
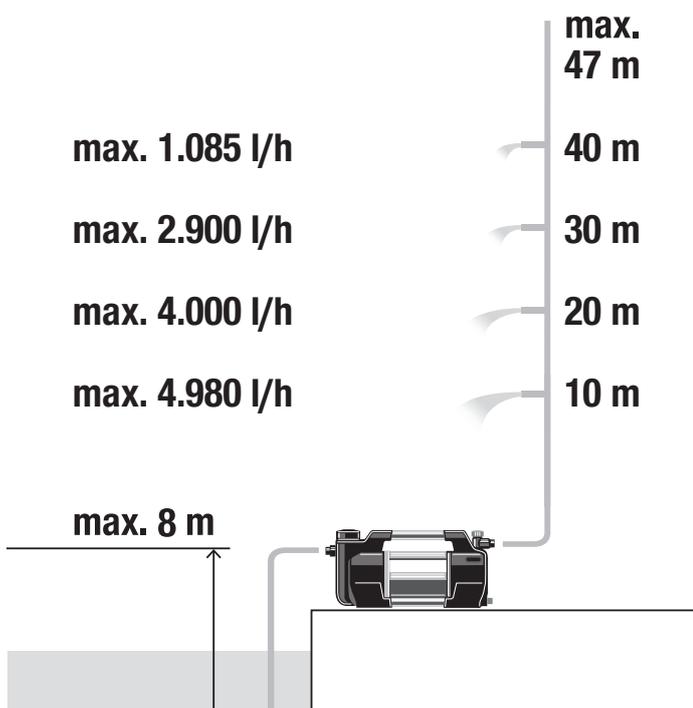
Κριβη χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompi
 Pompa karakter egrisi
 Помпена характеристика
 Fuqia e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne

5600 Silent+

Art. 9057

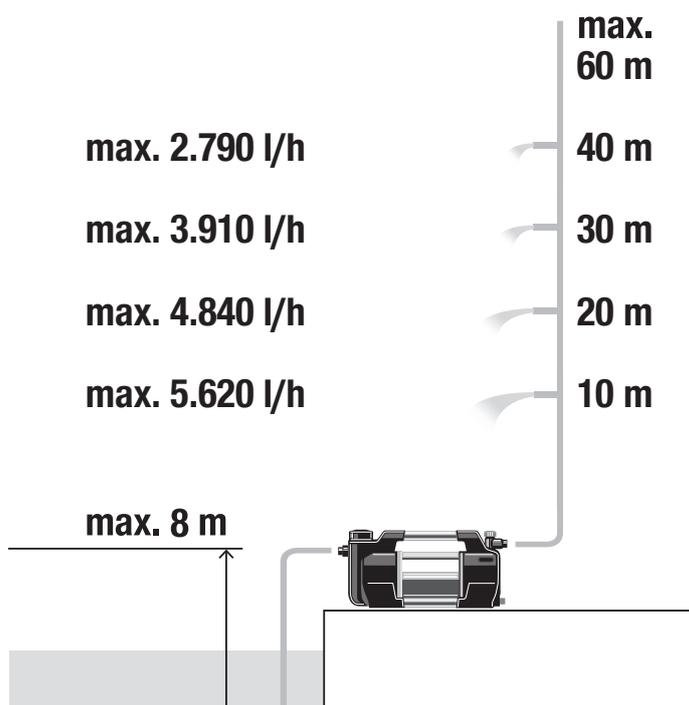
6300 SilentComfort

Art. 9058



6500 SilentComfort

Art. 9059





<p>de EU-Konformitätserklärung für Art. 9058/9059 Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkenlagentyp (Art. 9058/9059) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>en EC Declaration of Conformity for Art. 9058/9059 Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 9058/9059) is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>fr Déclaration de conformité CE pour réf. 9058/9059 Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 9058/9059) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante : http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>nl EU-conformiteitsverklaring voor Art. 9058/9059 Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (Art. 9058/9059) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse för art. 9058/9059 Härmed försäkras GARDENA Manufacturing GmbH, att signalutrustningstypen (Art. 9058/9059) uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den kompletta texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>da EU-overensstemmelseserklæring til varenr. 9058/9059 Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 9058/9059) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus tuotteelle 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyyppi (tuotenumero 9058/9059) vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>it Dichiarazione di conformità UE per art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 9058/9059) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>es Declaración de conformidad de la UE para ref. 9058/9059 Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 9058/9059) corresponde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>pt Declaração de conformidade UE para n.º ref. 9058/9059 A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (n.º ref.9058/9059) cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto na íntegra da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE dla art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (art. 9058/9059) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>hu EU megfeleléségi nyilatkozat a 9058/9059 cikksz. termékhez A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (cikksz. 9058/9059) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>cs EU prohlášení o shodě pro č.v. 9058/9059 Tímto prohlašuje GARDENA Manufacturing GmbH, že rádiová zařízení (č.v. 9058/9059) odpovídají směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode pre č.v. 9058/9059 Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 9058/9059) je v zhode so smernicou 2014/53/EÚ. Celý text ES vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για το προϊόν 9058/9059 Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυνοχής (Κωδ. 9058/9059) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>sl Izjava EU o skladnosti za art.-št. 9058/9059 Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 9058/9059) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>hr EU izjava o skladnosti za br. art. 9058/9059 Ovimе tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 9058/9059) odgovara Direktivi 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>ro Declarație de conformitate UE pentru art. 9058/9059 Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 9058/9059) corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>bg ЕС декларация за съответствие за Art. 9058/9059 GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Art. 9058/9059) отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>et ELi vastavusdeklaratsioon tootele 9058/9059 Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art 9058/9059) vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressilt: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>lt Gam. 9058/9059 ES atitikties deklaracija GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminys 9058/9059) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>
<p>lv ES atbilstības deklarācija precei 9058/9059 Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 9058/9059) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē: http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</p>



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungsdatum der CE-Kennzeichnung: 2022 Ulm, den 01.11.2022
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 Ulm, 01/11/2022
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 Fait à Ulm 01/11/2022
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 Улм, 01.11.2022 г.
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 Ulm, 01.11.2022
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 Ulm, 01-11-2022
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 Ulm (Alemania), 01-11-2022
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 Ulm, 2022-11-01
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 Ulm, 01.11.2022
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođača. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 Ulm, 01.11.2022.
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfeleléséértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 Ulm, 2022-11-01
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 Ulm, 2022-11-01
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-)jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 Ulm, 01.11.2022.
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 Ulm, 01-11-2022



<p>no EF-samsvarserklæring</p> <p>Hagepumpe Art.nr.</p>	<p>Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekrefteisen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke.</p> <p>Prosedyre for samsvarsurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt/garantert⁽¹⁾</p> <p>Deponert dokumentasjon⁽²⁾ CE-merksingsår: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>pl Deklaracja zgodności UE</p> <p>Pompa ogrodowa Nr artykułu</p>	<p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n.</p> <p>Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany⁽¹⁾</p> <p>Zdeponowana dokumentacja⁽²⁾ Rok oznakowania CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>pt Declaração CE de Conformidade</p> <p>Bomba de jardim Artigo n.º</p>	<p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p> <p>Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido/garantido⁽¹⁾</p> <p>Documentação depositada⁽²⁾ Ano de marcação CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>ro Declarație de conformitate UE</p> <p>Pompă de grădină Art. nr.</p>	<p>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p> <p>Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat⁽¹⁾</p> <p>Documentație depusă⁽²⁾ Anul marcatului CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>ru Декларация соответствия ЕС</p> <p>Садовый насос Арт. №</p>	<p>Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.</p> <p>Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный/гарантированный⁽¹⁾</p> <p>Размещенная документация⁽²⁾ Год маркировки CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>sk EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Záhradné čerpadlo č. v.</p>	<p>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> <p>Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená⁽¹⁾</p> <p>Uložená dokumentácia⁽²⁾ rok udelenia označenia CE: 2022 Ulm, 01.11.2022</p>
<p>sl Izjava EU o skladnosti</p> <p>Vrtna črpalka Št. izd.</p>	<p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p> <p>Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena⁽¹⁾</p> <p>Deponirana dokumentacija⁽²⁾ letnica oznake CE: 2022 Ulm, 01.11.2022</p>
<p>sr EZ deklaracija o usaglašenosti</p> <p>Baštenska pumpa Br. stavke</p>	<p>Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.</p> <p>Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere/garantovan⁽¹⁾</p> <p>Predata dokumentacija⁽²⁾ Godina CE znaka: 2022 Ulm, 01.11.2022.</p>
<p>sv EU-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Bevattningspump Artikelnr</p>	<p>Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss.</p> <p>Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga V, Bullernivå: uppmätt/garanterad⁽¹⁾</p> <p>desatt dokumentation⁽²⁾ anmätt organ⁽³⁾ år för CE-märkning: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>sq Deklarata e konformitetit e KE-së</p> <p>Pompë e kopshtit Nr. i artikullit</p>	<p>Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohehen pa miratimin tonë.</p> <p>Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur/i garantuar⁽¹⁾</p> <p>Dokumentacioni i depozituar⁽²⁾ Viti i markimit CE: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>tr AT Uyumluluk Bildirimi</p> <p>Bahçe pompası Parça No.</p>	<p>Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılarak uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.</p> <p>2000/14/AT Madde 14 Ek V uyanınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantılı⁽¹⁾</p> <p>Gönderilen Belgeler⁽²⁾ CE İşareti yılı: 2022 Ulm, 2022-11-01</p>
<p>uk Декларация про відповідність ЄС</p> <p>Садовий насос Арт. №</p>	<p>Особа, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.</p> <p>Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЕС.</p> <p>Рівень шуму, виміряний/гарантований⁽¹⁾</p> <p>Депонована документація⁽²⁾ Рік маркування CE: 2022 м. Ульм, 01.11.2022</p>
<p>5600 Silent+ 9057</p>	<p>(1) 67 dB (A)/69 dB (A)</p> <p>2014/35/EU EN ISO 12100 2014/30/EU EN 60335-1 2011/65/EU EN 60335-2-41 2000/14/EG</p>
<p></p>	<p>(2) GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany</p>
<p> Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain</p>	<p> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@cloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progress Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8900
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br: 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customer.service@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼; 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D № 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 9522
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
www.gardena@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3761 5757

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennemilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθήνων 32
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Tηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszagalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

India
MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

Indonesia
B K RAWAN AND CO
Plot No. 195, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 414 7700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тежибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O. Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 2473 0745
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
OoSo Aiyé Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Satra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 / (+961) 3 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyol Gardening Shop
Nami Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginon.net.mn

Morocco
Proekipj
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekipj.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 6200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaöğlanoğlu Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 968 24 58 28 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
Av. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierpas y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 252 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387
Riyadh 12963
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraoo Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Beograd
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 57165
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A
Cnr Bessiers Naude Drive and Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 438050
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Ep 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614
commercial@smartunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A7/7,
Ashgabat 74000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekgiyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.com

Ukraine / Україна
AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл. Києво-Святошинський
р-н, с. Петропавлівська Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93 54 14 14
(+998)-71-2098688
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu – Khu Doan ngoai giao
Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw